

سورة المسد

සුරාත් අල් මසද්

(පාම් තන්තු)

Surah AL- Masad-

The Palm Fiber

(කුරාණය-111 වන පරිච්ඡේදය)

سورة لهب

සුරාත් අල් ලහබ්

Sura Al Lahab

(Quran- Chapter-111)

سورة لهب / سورة المسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ①

مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ، وَمَا كَسَبَ ②

سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ③

وَأُمَّرَاتُهُ، حَمَالَةَ الْحَطَبِ ④

فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ⑤

Bismillaahir Rahmaanir Raheem

1. Tab bat yadaa abee Lahabinw-wa tabb
2. Maa aghna 'anhu maaluhu wa ma kasab
3. Sa yas laa naran zaata lahab
4. Wam ra-atuhu hamma latal-hatab
5. Fee jeediha hab lum mim-masad

බිස්මිල්ලාහිර් රහ්මානිර් රහීම්.

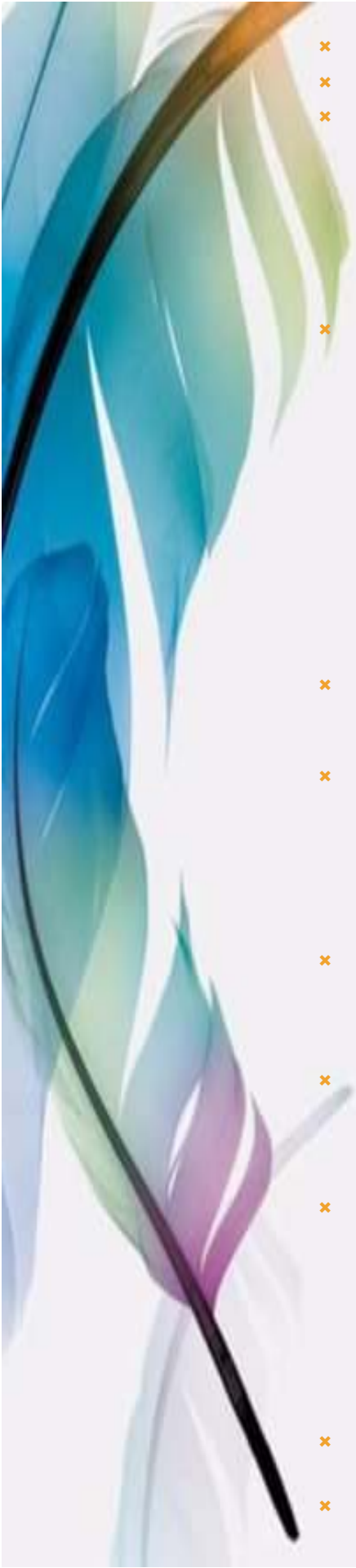
1. තබ් බත් යදා අබීල හබින් වතබ්බ
2. මා අග්නා අන් හුමාලු හු වමා කෑසබ
3. සයස් ලා නා රන් දා තල හබ
4. වමිර අතුහු හම් මා ලතල් හතබ
5. ෆී ජී දිහා හබ්ලුම් මිම් මසද

* උච්චාරනයේ පහසුවට සිංහල වචන ගලපා ඇත

සුරාන් අල් ලහබ් / සුරාන් අල් මසද්
(කුරාණය-111 වන පරිච්ඡේදය)

අසීමිත දයාව හා අසමසම අනුකම්පාවෙන්
යුතු අල්ලාහ්ගේ නාමයෙන්.

1. අබු ලහබ් ගේ දැන විනාශ වී ගියා දෙන්!
ඔහුම විනාශ වී ගියා දෙන් !
2. ඔහුගේ වස්තුවද, ඔහු එක් රැස්කර තබා ඇති
දැයද ඔහුට කිසිම ප්‍රයෝජනයක් අත් කර
දෙන්තේ නැත.
3. ඉතාමත් ඉක්මනින් ඔහු දළුලා දැවෙන
ගින්න අත්කර ගනු ඇත.
4. දර උසුලාගෙන යන ඔහුගේ බිරිද නම්,
5. ඇයගේ බෙල්ලෙහි දැවටී ඇති ඉඳි කෙඳි
වලින් අඹරන ලද කඹයකි.
(එමගින් තොන්ඩුවක් දමනු ලැබ ඇයද
විනාශ වී යන්නාය.)



× **تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ (١)**

× Verse 1

- × ◆ Tabbat - (**تَبَّتْ** Perish / විනාශය)
 - × ◆ Yadā (**يَدَا** the) hands / දැන්
 - × ◆ Abī Lahabin - (**أَبِي لَهَبٍ** of) Abu Lahab / අබු ලහබ්)
 - × ◆ Watabba - (**وَتَبَّ** and perish / තවද, විනාශය)
- { May the hands of Abu Lahab be ruined, and ruined is he.}
- අබු ලහබ් ගේ දැන විනාශ වී ගියා දෙන්! ඔහුම විනාශ වී ගියා දෙන් !

× **مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ (٢)**

× Verse 2

- × ◆ Mā - (**مَا** Not / නැත)
 - × ◆ Aghnā - (**أَغْنَىٰ** will avail / ප්‍රයෝජනය වීම)
 - × ◆ Anhu - (**عَنْهُ** him / ඔහුට)
 - × ◆ Māluhu (- (**مَالُهُ** his wealth / වස්තුව/ සැපත)
 - × ◆ Wamā (- (**وَمَا** and what තවද, කුමක්ද)
 - × ◆ Kasaba (- (**كَسَبَ** he earned / ඔහු ඉපැයූ දැය)
- { His wealth will not avail him or that which he gained.}
- ඔහුගේ වස්තුවද, ඔහු එක් රස්කර තබා ඇති දැයද ඔහුට කිසිම ප්‍රයෝජනයක් අත් කර දෙන්නේ නැත.

× **سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ (٣)**

× Verse 3

- × ◆ Sayaṣlā - (**سَيَصْلَىٰ** He will be burnt / ඔහු ගිනි ගෙන දැවේ)
 - × ◆ Nāran - (**نَارًا**) a Fire / ගින්නක්)
 - × ◆ Zāta - (**ذَاتَ** of / ගේ)
 - × ◆ Lahabin - (**لَهَبٍ** Blazing Flames / ගිනිදලු)
- { He will [enter to] burn in a Fire of [blazing] flame}
- ඉතාමත් ඉක්මනින් ඔහු දළලා දැවෙන ගින්න අත්කර ගනු ඇත

× **وَأَمْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ (٤)**

× Verse 4

- × ◆ Wa-im'ra-atuhu - (**وَأَمْرَأَتُهُ** And his wife / තවද ඔහුගේ බිරිද)
 - × ◆ Hammālata - (**حَمَّالَةَ** the carrier / රැගෙන යන්නා)
 - × ◆ Al-ḥaṭabi - (**الْحَطَبِ** of firewood / දර)
- { And his wife [as well] - the carrier of firewood.}
- දර උසුලාගෙන යන ඔහුගේ බිරිද නම්,

× **فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ (٥)**

× Verse 5

- × ◆ FI (- (**فِي** In / තුළ)
 - × ◆ Jīdhā (- (**جِيدِهَا** her neck / ඇගේ ගෙල)
 - × ◆ Hablun () - (**حَبْلٌ** will be, a rope / තොන්ඩුවක් තිබෙනු ඇත)
 - × ◆ Min (- (**مِّن** of / ගේ)
 - × ◆ Masadin (- (**مَسَدٍ** palm-fiber / පාම් කෙඳි)
- { Around her neck is a rope of [twisted] fiber.}

× ඇයගේ බෙල්ලෙහි දැවටී ඇති ඉඳි කෙඳි වලින් අඹරන ලද කඹයකි. (එමගින් තොන්ඩුවක් දමනු ලැබ ඇයද විනාශ වී යන්නාය.)

×